

TABLE OF CONTENTS

Declaration of Ownership	i
Approval Sheet.....	ii
Abstract	iii
Acknowledgement	iv
Table of Contents	v
CHAPTER I: INTRODUCTION	
1.1. Background of the Study: The Role of Translation Activity in the ELT Classroom	1
1.2. Identification of the Problems.....	5
1.3. The Formulation of the Problems	7
1.4. The Purpose of the Study.....	7
1.5. The Significance of the Study.....	7
1.6. The Scope of the Study	8
1.7. The Definition of Key Terms.....	9
1.8. The Organization of the Research.....	9
CHAPTER II: TRANSLATION AND ITS RELATED ASPECTS.....	12
2.1. Introduction	11
2.2. Definition of Translation.....	11
2.3. Grammar Translation Method.....	14
2.4. Methods of Translation.....	15
2.5. Translation Process	21
2.5.1. The Process of Analysis	22
2.5.2. The Process of Transfer.....	23
2.5.3. The Process of Restructuring.....	24
2.6. Problems of Translation.....	25
2.7. Translation Competence	29
2.7.1. The Linguistic Competence.....	29

2.7.2. Textual Competence	30
2.7.3. Subject Competence	31
2.7.4. Cultural Competence	32
2.7.5. Transference Competence	33
2.8. Translation Strategies.....	33
2.8.1. Borrowing.....	34
2.8.2. Calque.....	34
2.8.3. Literal Translation	35
2.8.4. Transposition	36
2.8.5. Modulation.....	37
2.8.6. Equivalence	38
2.8.7. Adaptation	38
2.8.8. Reduction and Expansion.....	40
2.9. Conclusion	42
CHAPTER III: RESEARCH METHODOLOGY	44
3.1. Introduction.....	44
3.2. Research Design.....	44
3.3. Setting and Participants	44
3.4. Research Instrument and Data Collection Technique.....	45
3.3.1. The Translation Tasks	45
3.3.2. Questionnaire.....	46
3.3.3. Observation.....	46
3.3.4. The Use of Interview	47
3.4. Data Analysis	48
3.4.1. The Analysis of Students' Translation Tasks	49
3.4.2. The Analysis of Observation	49
3.4.3. The Analysis of Interview with Participants and with the English Teacher.....	49
3.5. Conclusion	50

CHAPTER IV: DISCUSSION AND INTERPRETATION OF RESEARCH	
FINDINGS	51
4.1. Introduction.....	51
4.2. Data from the Students' Translation Tasks.....	52
4.2.1. The Analysis of Participants' Methods in Translation	52
4.2.2. The Analysis of Participants' Procedures in Translation	83
4.2.3. The Analysis of Participants' Difficulties in Translation	88
4.3. Data From the Interview with the Participants	109
4.4. Data From the Interview with the English Teacher	117
4.5. Data From the Observation.....	119
4.6. The Students' Solution in Translating English Texts into Indonesian	121
CHAPTER V: CONCLUSIONS, LIMITATIONS OF THE STUDY, AND	
RECOMMENDATIONS FOR FURTHER STUDIES	123
5.1. Conclusions.....	123
5.2. Limitations of the Study.....	125
5.3. Suggestion.....	126
References	128
Appendices.....	134